

DE LOS LUGARES PRIVADOS

[TIENDA]

[אֹהֶל - אֶהָל - מִשְׁכָּן - מִשְׁכָּנִי - σκηνή - σκήνωμα - παραβάλλω - οἶκος - *tentorium - tabernaculum*]

CAPÍTULO 50.º

El más sencillo de los lugares privados es la tienda; ésta siempre está en movimiento y nunca en el mismo sitio. Su empleo primero se atribuye a Yabal, hijo de Matusalem, **Que fue el padre de los que habitan en tiendas y de los pastores** (Gén 4,20). Y, así, habitar en tiendas significa hacer uso de una morada errante¹ e inestable, cosa que suficientemente pone de manifiesto el nombre mismo de pastores, *cuyos carros arrastran, según su costumbre, las casas errantes*, como dice el Poeta². Pero fijar las tiendas es señal de detenimiento y permanencia³, no importa cuánta sea su duración. Ejemplos de ello son: **Y ya había extendido Jacob una tienda en el monte; y, como lo siguiera él con sus hermanos, fijó la tienda en el mismo monte Galaad** (Gén 31,25); **Marchándose de Rafidím y moviéndose hasta el desierto del Sinaí, acamparon en un mismo lugar, y fijó allí Israel sus tiendas frente al monte** (Éx 19,2); **Partiendo de Obot, fijaron las tiendas en Iyyé Haabarim** (Núm 21,10); **Partiendo de Elim, fijaron las tiendas frente al mar Rojo** (Núm 33,9-10).

Habitadas en otro tiempo por los pastores, pasaron después a usarse en las peregrinaciones, y, finalmente, con fines militares. De donde fijar las tiendas contra alguna ciudad es propio de los que ponen sitio y se mueven para la guerra: **Vendrán a ella los pastores y sus rebaños y fijarán las tiendas en derredor** (Jer 6,3); **Por eso, te entregaré en posesión a los hijos de Oriente; colocarán en ti sus campamentos y pondrán en ti sus tiendas** (Ez 25,4).

Por la noche, en los campamentos, los reyes y jefes se retiran a sus tiendas para descansar. Así, **Viendo David el lugar en que dormían Saúl y Abner, hijo de Ner, jefe de su ejército, y a Saúl durmiendo en la tienda..., vinieron David y Abisay a la tropa de noche y encontraron a Saúl tendido, durmiendo en la tienda, y la lanza clavada en tierra, a su cabecera, y la tropa durmiendo a su alrededor** (1Sam 26,5.7).

Abandonar las tiendas en tiempos de guerra es señal manifiesta de un gran miedo⁴ y de una enorme precipitación. Así, pues, los ejércitos sirios, levántandose, **Huyeron en la oscuridad y abandonaron sus tiendas** (2Re 7,7). Los dos leprosos dieron confirmación de la huida precipitadísima de los enemigos con estas palabras: **Fuimos a los campamentos sirios, y a ningún hombre encontramos allí; sólo los caballos y asnos atados, y las tiendas clavadas** (2Re 7,10).

Se significa también con el nombre de tiendas el lugar consagrado a Dios⁵ emperador, común a todos los que forman su ejército y su imperio, abierto al culto religioso y a las súplicas; y, en ocasiones, se usa en vez de las mismas cortinas o velos y tapices con los que, extendidos, se suele recubrir el lugar: **Y harás una tienda para la entrada del santuario de tela azul, y púrpura y de color escarlata dos veces teñido** (Éx 26,36).

Que permanecen y viven en las tiendas se dice de aquellos que profesan y presentan unas costumbres de vida sencilla⁶, sin suntuosidad ni pompas, lejos de toda soberbia y fasto; así, Dios decía: **Pues no he habitado en una casa desde el tiempo en que saqué a Israel hasta el día de hoy, sino que fui cambiando siempre los lugares del santuario, y viviendo en tiendas con todo Israel** (1Crón 17,5-6).

¹Vida errante.

²[Horacio, *Carminum liber tertius* XXIV,10].

³Residencia.

⁴Miedo.

⁵Templo.

⁶Sencillez.

Significamos también con el nombre de tienda cualquier casa⁷ y familia particular: **Y entrando en la tienda de Raquel**, etc. (Gén 31,33). Visto este significado, por ensanchar la tienda entendemos lo mismo que propagar la familia y la prole: **Ensancha el lugar de tu tienda y extiende las pieles de tus moradas** (Is 54,2).

Así como frecuentar la tienda de alguien es prueba de buenas relaciones y familiaridad, su desprecio y evitación lo es de alejamiento, y viene a ser la misma cosa que lo que llaman excomunió⁸: **Y apartándose de los alrededores de sus tiendas, Datán y Abirón estaban de pie a la entrada de sus tiendas** (Núm 16,27); **Ésta es la ley para cuando uno muera en una tienda; todos los que entren en la tienda y todos los utensilios serán impuros durante siete días** (Núm 19,14).

Pero, a veces, con el nombre de tienda se indica a un pueblo particular, que siempre o con muchísima frecuencia usa las tiendas como vivienda: **En aflicción he visto las tiendas de Etiopía** (Hab 3,7).

TABERNÁCULO - LUGAR

[אֹהֶל - מִשְׁכָּן - סֹכָה - מְלִינָה - σκηνή - σκήνωμα - *tentorium* - *tabernaculum*]

CAPÍTULO 51.º

Con el término *tabernáculo* se hace referencia al peregrino y al huésped⁹, y al que habita en lugar indeterminado: **Sino que habitaréis en tabernáculos todos vuestros días** (Jer 35,7); **Todavía te haré habitar en tabernáculos** (Os 12,10); **Mientras estamos en este tabernáculo, gemimos agobiados** (2Cor 5,4).

Observamos que el sentido y significación de tabernáculo es casi el mismo que el de tienda¹⁰, pero los traductores latinos hacen del primero un uso más frecuente, dándosele, no pocas veces, el sentido de ciudad, casa y aldea: **Cayó Judá ante Israel y huyó a sus tabernáculos** (2Crón 25,22). Significa también, en primer lugar, vivienda particular¹¹, y denota algo que se hace en privado: **Se echó Noé en su tabernáculo** (Gén 9,21); y a Abrahán, *sentado en su tabernáculo, se le aparecieron los ángeles* (cf. Gén 18,2); **Corrió de prisa Abrahán a su tabernáculo** (Gén 18,6); e Isaac *llevó a Raquel al tabernáculo de su madre* (cf. Gén 24,67); **Murmurasteis en vuestros tabernáculos y dijisteis: el Señor nos odia**, etc. (Dt 1,27). Y *Ajab escondió en su tabernáculo lo que había hurtado* (cf. Jos 7,21).

Que uno vaya a su tabernáculo significa dedicarse a sus propios asuntos¹²: **Mañana, cuando te levantes, irás a tus tabernáculos** (Dt 16,7); **No volvamos a nuestros tabernáculos, ni que nadie de los nuestros entre en su casa, sino que esto es lo que haremos juntos contra Guibeá** (Jue 20,8-9).

Leemos también que cierto pueblo¹³ vive en tabernáculos, **Sukkot, es decir, tabernáculos** (Gén 33,17), y ciudad de *Sukkot* (cf. Éx 12,37; 13,20), o de los tabernáculos; **Y subiendo Gedeón por el camino de los que vivían en tabernáculos** (Jue 20,8); **Y también la parentela de los escribas que habitaban en Yabés eran cantores y músicos y vivían en tabernáculos** (1Crón 2,55); **Y destruyeron sus tabernáculos y los habitantes que habían encontrado allí** (1Crón 4,41).

⁷Casa.

⁸Excomunió.

⁹Huésped.

¹⁰Tienda.

¹¹Vivienda particular.

¹²Dedicarse a sus propios asuntos.

¹³Nombre de pueblo.

Fue también un tabernáculo aquel templo¹⁴ antiguo, erigido en el desierto y conservado en Silo y otro lugar, durante muchos siglos; fue llamado, antonomásticamente, el tabernáculo: **Y así harás el tabernáculo** (Éx 26,1). Y un poco más abajo: **Y sea el tabernáculo uno** (Éx 26,6).

Al mismo tabernáculo del Señor se le llama también *tabernáculo del testimonio* (Éx 29,30.44), y *de la alianza* (Éx 33,9).

Como veíamos también al hablar de las tiendas, frecuentar los tabernáculos es signo de vida y relaciones comunes¹⁵; abandonarlos y huir de ellos indica enemistad y desprecio: **Ordena a todo el pueblo que se aleje de los tabernáculos de Coré, Datán y Abiram** (Núm 16,24); **Y se levantó Moisés y fue a donde Datán y Abiram y, siguiéndole los ancianos, dijo a la multitud: apartaos de los tabernáculos de los hombres impíos, y no toquéis lo que a ellos pertenece** (Núm 16,25). Al mismo significado corresponde también lo que sigue: **He escogido estar postrado en la casa de Dios, mejor que habitar en los tabernáculos de los pecadores** (Sal 84,11); **Voz de júbilo y de salvación en los tabernáculos de los justos** (Sal 118,15); **Y oí una gran voz desde el trono que decía: he aquí el tabernáculo de Dios con los hombres** (Apc 21,3); **Florecerán los tabernáculos de los justos** (Prov 14,11).

Auxilio, protección¹⁶ y defensa en manos del poder de alguien lleva implícito, a veces, el nombre de tabernáculo: **Porque me oculté en su tabernáculo; en los días de desgracias me protegí en lo escondido de su tabernáculo** (Sal 26,5); **Será un tabernáculo para sombra contra el calor del día; y refugio y protección contra la tormenta y la lluvia** (Is 4,6); **Los guardarás en un tabernáculo de las contienda de la lengua** (Sal 31,21).

Con la palabra tabernáculo se significa también la familia y su descendencia: **Sus tabernáculos por todas las generaciones** (Sal 49,12); **Por eso, Dios te destruirá para siempre; te arrancará, y te hará salir de tu tabernáculo** (Sal 52,7); **No habrá quien habite en sus tabernáculos** (Sal 69,26); **Incendiaron sus tabernáculos** (Jer 51,30); **Levantaré el tabernáculo de David, que cayó** (Am 9,11).

El tabernáculo puesto o fijado en piedra parece indicar un monumento que perdura para siempre, y es manifestación de un propósito imperecedero: **Has tallado diligentemente un monumento en lo alto y en la piedra un tabernáculo para ti** (Is 22,16); **Cuando muráis, os reciban en los tabernáculos eternos** (Lc 16,9).

Pero tabernáculo de una sola noche significa vivienda de poco tiempo e inestable, y domicilio perecedero; nombre y familia que se extingue: **Con agitación se agitará la tierra, como el que está ebrio; será quitado como tabernáculo de una sola noche** (Is 24,20). Son también de esta clase: **De repente, son devastados mis tabernáculos; mis toldos, en un instante** (Jer 4,20); **Porque hemos abandonado la tierra; porque han sido echados por tierra nuestros tabernáculos** (Jer 9,18); **Ha destruido como un huerto su tienda; ha demolido su tabernáculo** (Lam 2,6). Lo mismo significa *zarzas en los tabernáculos* (cf. Os 9,6). Pablo decía que estaba ya *cercano el momento de dejar su tabernáculo* (cf. 2Pe 1,14).

Fijar el tabernáculo es prepararse para la guerra, disponerse al asedio y a acampar: **Y fijará su tabernáculo desde Padno entre los mares** (Dan 11,45).

¹⁴Templo.

¹⁵Familiaridad.

¹⁶Protección.